

Medieval i el Call

- 1 Plaça Major · Plaza Mayor · **Main Square**
- 2 Parròquia Sta. Maria de l'Alba
Iglesia · **Parish church**
- 3 Porxos medievals
Porches medievals · **Medieval porches**
- 4 Casal gòtic · Casal gótico · **Gothic house**
- 5 Palau dels Ardèvol
Palacio de los Ardévol · **Ardevol Palace**
- 6 Convent del Carme
Convento del Carmen · **Carmen Convent**
- 7 Pou del gel · Pozo de hielo · **Ice well**
- 8 Castell · Castillo · **Castle**
- 9 Hospital i església de St. Antoni
Hospital e iglesia de St. Antoni
St. Antoni Hospital and church
- 10 Plaça de St. Antoni
Plaza de St. Antoni · **St. Antoni Square**
- 11 Adoberia del Molí del Codina i muralles
Tenería y murallas · **Tannery and city walls**
- 12 Muralles s. XIX
Murallas s. XIX · **19th Century city walls**
- 13 Torre del portal d'Urgellet · Torre · **Tower**
- 14 Casa amb restes del monestir dels framenors
Casa con restos del monasterio de los framenores
House with monastery remains
- Call i necròpolis jueva
Judería y necrópolis judía
Jewish quarter and necropolis
- Façana modernista
Fachada Modernista · **Modernist façade**
- Museu Cal Trepat · Museo Cal Trepat · **Cal Trepat Museum**
- 15 Farinera Balcells · Harinera Balcells · **Balcells Flour mill**
- 16 Estació de tren · Estación de tren · **Train Station**
- 17 Premses d'oli i vi
Presas de aceite y vino · **Oil and wine presses**

El Modernisme

Industrial

Tàrrrega



MAPA del Parc de Sant Eloi



- Font · Fuente · **Fountain**
- Mirador · Mirador · **Viewpoint**
- Bar · Bar · **Bar**
- Lavabos · Aseos · **Toilets**
- Pàrquing · Párquing · **Parking**
- Zona de jocs · Zona de juegos · **Children Area**

- 1 Plaça · Plaza · **Square**, Estanyol
- 2 Passeig · Paseo · **Promenade**, M. de Déu de Montserrat
- 3 Plaça · Plaza · **Square**, Sardana
- 4 Plaça · Plaza · **Square**, Alzines
- 5 Pujada · Subida · **Ascent**, Font del Congrés
- 6 Pèrgola · Pérgola · **Pergola**, Viatjants
- 7 Plaça · Plaza · **Square**, Bassa
- 8 Plaça · Plaza · **Square**, Mestre Amigó
- 9 Plaça · Plaza · **Square**, Mestre Güell
- 10 Mirador · Mirador · **Viewpoint**, de Prades
- 11 Pla · Llano · **Plain**, Dipòsits
- 12 Plaça · Plaza · **Square**, Sant Jordi i bosc de "la Caixa"
- 13 Passeig · Paseo · **Promenade**, Josep Castellana i Sangrà
- 14 Font · Fuente · **Fountain**, dels Vents
- 15 Espai · Espacio · **Space**, Vedruna
- 16 Espai · Espacio · **Space**, Germà Gonçal Crespo

EQUIPAMENTS

- 1 Ajuntament · Ayuntamiento · **City Council**
- 2 Sala Marsà · Sala exposiciones · **Exhibitions hall**
- 3 Teatre Ateneu · Teatro Ateneu · **Theater Ateneu**
- 4 Cinema · Cine · **Movie theater**
- 5 Biblioteca · Biblioteca · **Library**
- 6 Zona esportiva · Zona deportiva · **Sports area**
- 7 Consell Comarcal de l'Urgell
- Museu Comarcal de l'Urgell
Museo Comarcal de l'Urgell
- Museu Cal Trepat
Museo Cal Trepat · **Museum Cal Trepat**

ESPACIS D'INTERÈS

- ESPACIOS DE INTERÉS · **SPACES OF INTEREST**
- Parc de Sant Eloi · Parque de Sant Eloi · **Sant Eloi Park**
- Parc del Reguer · Parque del Reguer · **Reguer Park**
- Plaça del Carme · Plaza del Carme · **Carme Square**
- Zona de jocs · Zona de juegos · **Children Area**
- SERVEIS · SERVICIOS · **SERVICES**
- Estació de tren · Estación de tren · **Train Station**
- Estació d'autobusos
Estación de autobuses · **Bus Station**
- Parada de taxis · Parada de taxis · **Taxi Stand**
- Àrea d'autocaravanes
Área de autocaravanas · **Motorhome area**
- Lavabos · Aseos · **Toilets**
- TELEFONS D'INTERÈS · TELÉFONOS · **TELEPHONE**
- Ajuntament · Ayuntamiento · **City Council** · 973 311 608
- Urbana · Policía Local · **Local Police** · 973 500 092
- CAP · Centro Médico · **Medical Center** · 973 310 852
- Urgències · Urgencias · **Emergency** 112



Tàrrrega

Alçada al segle XI a la vall del riu d'Ondara com a vila medieval i vegueria al voltant del castell, Tàrrrega disposa d'un ric patrimoni històric. Amb el temps, la capital de l'Urgell ha esdevingut un nus significatiu de comunicacions viàries alhora que un important centre comercial i de serveis a la plana de Lleida.

Alçada en el siglo XI en el valle del río Ondara como villa medieval y vegueria alrededor del castillo, Tàrrrega cuenta con un rico patrimonio histórico. Con el tiempo, la capital del Urgell se ha convertido en un nudo significativo de comunicaciones viarias a la vez que un importante centro comercial y de servicios en la plana Lleida. Raised in the 11th century in the Ondara river valley as a medieval village surrounding the castle, Tàrrrega has a rich historical heritage. Over time, the Urgell capital has become a significant junction of road communications and at the same time, an important shopping and services center on the Lleida plain.

Al bell mig de la ciutat trobem la PLAÇA DEL CARME, coneguda popularment com el Pati, la qual ha esdevingut el centre neuràlgic de la ciutat. Hi podem contemplar diferents monuments com el dedicat al compositor targari Ramon Carnicer, o el monument als Països Catalans, realitzat pel reconegut escultor valencià Andreu Alfaro l'any 1981.

In the heart of the city we find the CARMEN SQUARE, popularly known as El Pati, where we can find different monuments such as the one dedicated to the local composer Ramon Carnicer as well as the Catalan Countries monument, made by the renowned Valencian sculptor Andreu Alfaro in 1981.

En el centro neurálgico de la ciudad encontramos la PLAZA DEL CARMEN, conocida popularmente como el Patio. Aquí podemos contemplar diferentes monumentos como el dedicado al compositor local Ramon Carnicer, o el monumento a los Países Catalanes, realizado por el reconocido escultor valenciano Andreu Alfaro en 1981.

EL CARRER DEL CARME és un dels més comercials de la ciutat i compta amb diverses cases senyorials i porxadetes gòtiques del segle XIV. En aquest carrer trobem edificis tan singulars com el Palau dels Ardèvol, exponent del romànic civil català del segle XIII, i al seu davant trobem una residència senyorial, la qual solament conserva la façana d'estil gòtic.

Al carrer de Santa Anna podem admirar les cases Sobies i Càrcer, d'estil modernista (línia jujolista), amb ornamentació arabsca.

LA CALLE DEL CARMEN es una de las más comerciales de la ciudad y cuenta con varias casas señoriales y soportales góticos del siglo XIV. En esta calle encontramos edificios tan singulares como el Palacio de los Ardèvol exponente del románico civil catalán del siglo XIII y, delante del mismo, encontramos una residencia señorial, que sólo conserva la fachada de estilo gótico. En la CALLE SANTA ANNA podemos admirar las casas Sobies y Càrcer, de estilo modernista (línea jujolista), con ornamentación arabsca.

CARMEN is one of the most commercial streets in the city and has several manor houses and Gothic arcades of the 14th century. In this street we find buildings as unique as the Ardevol Palace, exponent of Catalan civil Romanesque from the 13th century. Furthermore, in front of the Palace we find a manor house, which only retains the Gothic facade. In SANTA ANNA STREET we can see the Sobies

and Càrcer modernist houses with arabesque ornamentation.

LA PLAÇA MAJOR acull l'Ajuntament, l'edifici modernista de la Cambra de Comerç i l'Església de Santa Maria de l'Alba que és de línies barroques classicistes i atorga espectacularitat a la plaça. La planta té una nau principal amb capelles laterals, cúpula i cimbori i exhibeix la bellesa de les pintures murals dels artistes locals Josep i Jaume Minguell, màxims exponents a Lleida de la pintura al fresc. La casa consistorial té una façana d'inspiració renaixentista. La creu de terme gòtica és una acurada rèplica de l'original, que es pot admirar al Museu Comarcal de l'Urgell.

LA PLAZA MAYOR acoge el Ayuntamiento, el edificio modernista de la Cámara de Comercio y la iglesia de Santa María del Alba que es de líneas barrocas classicistas y otorga espectacularidad a la plaza. La planta tiene una nave principal con capillas laterales, cúpula y cimborrio y cuenta con la belleza de las pinturas murales de los artistas locales Josep y Jaume Minguell, máximos exponentes en Lleida de la pintura al fresco. La casa consistorial tiene una fachada de inspiración renacentista. La cruz de Término gótica es una cuidada réplica de la original, que se puede admirar en el Museo Comarcal del Urgell.

THE MAIN SQUARE hosts the City Hall, the Commerce Chamber modernist building and Santa Maria del Alba church with classicist baroque lines gives beauty to the square. The floor has a main nave with side chapels, cupola and dome base, and has the beauty of the



Església de Santa Maria de l'Alba

local artists Josep and Jaume Minguell mural paintings, top exponents of fresco painting in Lleida. The Town Hall has a facade inspired by the Renaissance and the Gothic Term Cross is a crafted replica, since the original one can be admired in the Urgell Regional Museum.

EL CARRER MAJOR acull el MUSEU COMARCAL DE L'URGELL, situat a Cal Perelló, edifici que conserva les Sales Nobles dels segles XVIII i XIX. S'hi pot visitar les sales d'arqueologia del món ibèric i romà i l'espai "Tragèdia al Call, Tàrrrega 1348" sobre el llegat jueu medieval. A la PLAÇA DE SANT ANTONI, del segle XIV, s'hi troba l'església del mateix nom que consta d'un campanario d'espadaña.

LA CALLE MAYOR acoge el MUSEO COMARCAL DEL URGELL, situado en Cal Perelló, edificio que conserva las Salas Nobles de los siglos XVIII y XIX. Se puede visitar las salas de arqueología del mundo ibérico y romano y el espacio "Tragedia en el Call - Tàrrrega 1348" sobre el legado judío medieval. En la PLAZA DE SAN ANTONIO, del siglo XIV, se encuentra la iglesia del mismo nombre que consta de un campanario de espadaña.

THE MAIN STREET welcomes THE URGELL REGIONAL MUSEUM, which is located in Cal Perelló. This building preserves the Noble Rooms of the XVIII and XIX centuries. You can visit the archaeo-



Fàbrica J. Trepal

logy rooms of the Iberian and Roman world and the space "Tragedy in the Call - Tàrrrega 1348" on the medieval Jewish legacy. In SANT ANTONI SQUARE, dating from the 14th century, there is a church of the same name that consists of a belfry steeple.

Destaca també l'ARQUITECTURA INDUSTRIAL MODERNISTA amb edificis com la Farinera Balcells i Cal Trepal, reflex d'una època d'industrialització i de producció de maquinària agrícola. LA FÀBRICA J. TREPAT, situada a l'antiga N-II direcció Lleida, resta oberta al públic com a museu industrial.

Destaca también LA ARQUITECTURA INDUSTRIAL MODERNISTA con edificios como la Farinera Balcells y Cal Trepal, reflejo de una época de industrialización y de producción de maquinaria agrícola. LA FÀBRICA J. TREPAT, situada en la antigua N-II dirección Lleida, está abierta al público como museo industrial.

THE MODERNIST INDUSTRIAL ARCHITECTURE also stands out with buildings such as Farinera Balcells as well as Cal Trepal, reflecting an era of industrialization and production of agricultural machinery. The J. Trepal factory, located on the old N-II towards Lleida, is open to the public as an industrial museum.

LA SERRA DE SANT ELOI, amb l'ermita dedicada al sant i envoltada d'un magnífic parc, s'alça en un lloc privilegiat on es divisa una magnífica vista de la ciutat.

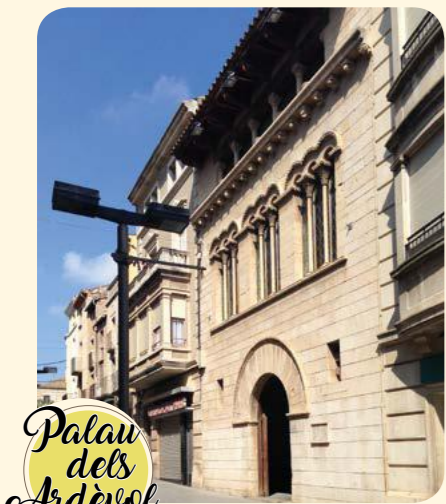
LA SIERRA DE SANT ELOI, con la ermita dedicada al santo y rodeada de un magnífico parque, se alza en un lugar privilegiado donde se divisa una magnífica vista de la ciudad.

THE SANT ELOI MOUNTAIN RANGE, with the hermitage dedicated to the saint and surrounded by a magnificent park, stands in a privileged place where you can see a magnificent view of the city.



Parc de Sant Eloi

Disseny: D. Disseny - Tàrrrega - DL: L - 715 - 2018



Palau dels Ardèvol

Mapa turístic

TÀRREGA

L'URGELL

Museu Comarcal de l'Urgell-Tàrrrega
C. Major, 11
25300 Tàrrrega · 973 312 960
www.museutarrega.cat

VISITA GUIADA · VISITA GUIADA · GUIDED TOURS
EXPOSICIÓ PERMANENT · EXPOSICION PERMANENTE
PERMANENT EXHIBITION
"TRAGÈDIA AL CALL, TÀRREGA 1348"
"TRAGÈDIA EN LA JUDERIA. TARREGA 1348"
"JEWISH QUARTER TRAGEDY. TARREGA 1348"
Primer diumenge de mes · Primer domingo de mes
First Sunday of each month · 10:30 h

CONCERTACIÓ DE VISITES · CONCERTACION DE VISITAS · BOOKINGS
Exposicions permanents, ciutat, call, pou del gel, adoberia del Molí del Codina, ruta modernista i temàtiques específiques per a escolars. Exposiciones permanentes, ciudad, judería, pozo del hielo, curtiduría del Molino del Codina, ruta modernista y temáticas específicas para escolares.
Permanent exhibitions, city, Jewish quarter, ice well, Molí del Codina tannery, modernist route and specific themes for schools.

MUSEU DE LA MECANITZACIÓ AGRÀRIA CAL TREPAT DE TÀRREGA
MUSEU DE LA CIÈNCIA I DE LA TÈCNICA DE CATALUNYA

Av. Josep Trepal i Galceran, sn · 25300, Tàrrrega
973 311 616 · www.museutrepal.cat

VISITES COMENTADES · VISITAS COMENTADAS · GUIDE TOURS
Tots els diumenges a les 11 i a les 12:30 h
(no cal reserva prèvia)
Todos los domingos a las 11 y las 12:30 h
(sin reserva previa)
Every Sunday at 11 and 12:30 h (no prior booking required)

On menjar

HOTEL - RESTAURANT HOSTAL DEL CARME
Crta N-II km 503 · Vilagrassa · 973 311 000
www.hostaldelcarme.com

HOTEL - RESTAURANT PINTOR MARSÀ
Av. Catalunya, 112 · Tàrrrega · 973 501 516

MUSEU COMARCAL DE L'URGELL
C. Major, 11 · 25300 Tàrrrega · 973 312 960
www.museutarrega.cat

OFICINA COMARCAL DE TURISME DE L'URGELL
C. Agoders, 16 · 25300 Tàrrrega · 973 500 707
www.turismeurgell.cat
www.tarrega.cat

Ajuntament de Tàrrrega · TRRG · CONSELL COMARCAL DE L'URGELL

ara leida · Diputació de Lleida · Patrimoni de Catalunya · CISTER · CATALUNYA